



Invacare® Cadiz

H291 / H296

en	Shower stool / Shower chair User Manual	3
de	Duschhocker/Duschstuhl Gebrauchsanweisung	5
fr	Tabouret de douche/Chaise de douche Manuel d'utilisation	8
it	Sgabello da doccia / Sedia da doccia Manuale d'uso	11
es	Taburete de ducha / Silla de ducha Manual del usuario	13
pt	Banco de duche/cadeira de duche Manual de utilização	16
nl	Douchekruk / douchestoel Gebruiksaanwijzing	19
no	Dusjkrakk/dusjstol Bruksanvisning	21
cs	Sprchový stoleček / sprchová židle Návod k obsluze	24
hr	Stolac za tuširanje bez naslona / stolac za tuširanje s naslonom Upute za uporabu	27
hu	Zuhanyzószármoly / Zuhanyzószék Használati utasítás	29
sk	Sprchovací stolček/stolička Návod na obsluhu	32
lv	Dušas taburete/dušas krēsls Instrukciju rokasgrāmata	35



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®

	H291	H296
Ⓔ	395–405 mm	
Ⓕ	465–480 mm	
Ⓖ	510 mm	
Ⓗ	–	230 mm
Ⓘ	–	400 mm

Gewichtsangaben	
Gewicht H291	2,4 kg
Gewicht H296	3,0 kg
Maximales Benutzergewicht	143 kg

14.2 Materialien (Abb. 6)

①	PE-HD
②	Aluminium
③	TPE

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

fr

1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

3.1 Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et il est conforme à la norme ISO 17966 (Produits d'assistance pour l'hygiène personnelle soutenant les utilisateurs) et à toutes les normes associées.

Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

6 Sécurité

6.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle qu'un manuel d'utilisation, un manuel de maintenance ou une fiche d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute**

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est chargé ou en cours d'utilisation.
- Les quatre pieds doivent être réglés à la même hauteur.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- N'inclinez pas le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- N'utilisez pas le dossier comme aide au déplacement.
- Ne l'utilisez pas pour un transfert latéral.
- Ne vous asseyez que sur le milieu du siège.

**AVERTISSEMENT !**

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.

**ATTENTION !****Risque de blessure**

- Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
 - En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ; vous pouvez également contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

6.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 1)

(A)	Fabricant	(F)	Dispositif médical
(B)	Conformité européenne	(G)	Numéro de lot
(C)	Consultez le manuel d'utilisation	(H)	Numéro de référence
(D)	Poids maximal de l'utilisateur	(I)	Désignation du produit
(E)	Date de production		



L'autocollant d'identification est fixé sur le dessous du siège.

7 Contenu (Fig. 2)

- (A) Plaque d'assise (H291)
- (B) Plaque d'assise (H296)
- (C) Pieds réglables en hauteur (x4)
- (D) Dossier (H296 uniquement)
- (E) Manuel d'utilisation

8 Description du produit

Invacare® Cadiz est un tabouret de douche / une chaise de douche composé(e) de quatre pieds réglables en hauteur

antidérapants et d'un siège avec dossier en plastique (le cas échéant).

9 Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme aide à la douche.

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont les mouvements sont restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches). Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

Indication

Mouvements restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu.

Le poids maximal de l'utilisateur est de 143 kg.

10 Réglages (Mise en service)**10.1 Informations de sécurité****ATTENTION !****Risque de pincement**

- Procédez avec précaution lors du montage.

10.2 Montage du tabouret de douche / de la chaise de douche (Figure 3)**Mise en place des pieds**

1. Retournez le siège sur une surface plane, propre et stable (sol ou table). Vérifiez que la plaque d'assise n'est pas endommagée.
2. Introduisez complètement les quatre pieds dans les tubes (A) (pour H291) (B) (pour H296) situés sous le siège.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute**

- Vérifiez que les quatre boutons-pressions (G) s'enclenchent dans les orifices situés sur les tubes des pieds en faisant un clic audible.

Installation du dossier (H296)

1. Placez la chaise de douche sur ses pieds.
2. Introduisez complètement les deux tubes (E) du dossier dans les tubes (F) du siège.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute**

- Vérifiez que les deux boutons-pressions (H) des tubes du dossier s'enclenchent complètement dans les orifices situés sur les tubes du siège en faisant un clic audible.

Réglage de la hauteur d'assise (Fig. 4)

La hauteur du siège peut être réglée entre 405 et 505 mm, par cinq paliers de 25 mm.

1. Retournez le siège sur une surface plane, propre et stable (sol ou table). Vérifiez que la plaque d'assise n'est pas endommagée.
2. Appuyez sur le bouton-pression (A) situé sur chaque pied et faites-glisser l'extension du pied vers le haut ou le bas, jusqu'à l'orifice de réglage (B) souhaité.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute**

- Veillez à ce que les quatre pieds soient réglés à la même hauteur, voir la Figure 5.
- Vérifiez que les quatre boutons-pressions s'enclenchent dans les orifices situés sur les pieds en faisant un clic audible, voir la Figure 5.

11 Maintenance

11.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

11.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales

**ATTENTION !****Risque de contamination**

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.

**IMPORTANT !**

- Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.
- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
 - N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
 - N'utilisez jamais de solvant (diluants cellulose, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
 - Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.

Fréquence de nettoyage

**IMPORTANT !**

Une désinfection et un nettoyage régulier garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

Nettoyez et désinfectez le produit

- régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

Instructions de nettoyage

**IMPORTANT !**

- Nettoyez le produit à la main
- Température maximale de nettoyage : 60 °C.

1. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
2. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

12 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

13 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section *11 Maintenance, page 10* pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

14 Caractéristiques Techniques

14.1 Dimensions et Poids (Fig. 6)

	H291	H296
(A)	–	775 – 875 mm
(B)	450 - 550 mm	
(C)	310 mm	
(D)	405 – 505 mm	
(E)	395 – 405 mm	
(F)	465 – 480 mm	
(G)	510 mm	
(H)	–	230 mm
(I)	–	400 mm

Poids

Poids H291	2,4 kg
Poids H296	3,0 kg
Poids maximal de l'utilisateur	143 kg

14.2 Matériaux (Fig. 6)

①	PE-HD
②	Aluminium
③	TPE